



**MADISON**  
OUTSTANDING SCHOOLS SINCE 1890

**Informational Pamphlet**

**Madison Elementary  
School District No. 38  
of Maricopa County, Arizona**

**SPECIAL ELECTION**  
November 8, 2016

Compiled and issued by  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Maricopa County Superintendent of Schools  
(Spanish version begins on page 21)

**Folleto Informativo**

**Distrito Escolar Primario  
Núm. 38 de Madison del  
Condado de Maricopa, Arizona**

**ELECCIÓN ESPECIAL**  
El 8 de noviembre de 2016

Recopilado y publicado por  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa  
(La versión en español empieza en la página 21)



## TO THE VOTERS OF THE DISTRICT

On Tuesday, November 8, 2016 the voters of Madison Elementary School District No. 38 ("District") will have the opportunity to decide the level of expenditures in the District. Arizona law places restrictions on how much a school district may spend in each fiscal year without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your responsibility will be to indicate whether you believe the District should operate within existing expenditure limitations or be allowed to exceed the limitation.

Note that, if the special override election increase is approved, that amount will be added to the school district budget for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please carefully study the materials contained in this booklet so you will be informed regarding your decision on this override issue.

**Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.**

Sincerely,



Dr. Donald D. Covey  
Maricopa County  
Superintendent of Schools



(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes §15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

## **Important voter information:**

Every qualified elector at a polling place is required to show proof of identity before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector **OR** two different forms of identification from List #3.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 or List #3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

***ID MUST reasonably match the precinct register.*** Identification is “valid” unless it can be determined on its face that it has expired.

### **LIST #1: Photo identification with name and address – ONE REQUIRED**

*Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector:*

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification

**- OR -**

### **LIST #2: Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED**

*Acceptable forms of identification without a photograph that bears the name and address of the elector:*

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the election
- Valid Arizona vehicle registration or vehicle insurance card
- Indian census card, Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Property tax statement
- Recorder’s certificate or Voter Registration card
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification
- Any “Official Election Material” mailing bearing the voter’s name and address

### **LIST #3: Mix and Match from List #1 and List #2 – TWO REQUIRED**

- Any Valid Picture ID from List #1 in which the address does not reasonably match the precinct register or that does not contain an address ***accompanied by*** a non-photo ID from List #2 in which the address does reasonably match the precinct register
- U.S. Passport without address and one item from List #2
- U.S. Military identification without address and one item from List #2

**MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38  
DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016**

**A STATEMENT FROM THE DISTRICT AS TO WHY THE  
DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET  
OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED**

The District seeks authority to exceed its “district additional assistance” budget limit by the lesser of \$4,600,000 or 10% of the District’s revenue control limit for capital purposes for fiscal year 2017-2018 and six (6) fiscal years thereafter; provided, however, the district additional assistance budget override amount is limited to 10% of the District’s revenue control limit for the respective year. The proposed increase will be in effect for a period of seven (7) years. Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by the District from a levy of taxes on the taxable property within the District.

A District Additional Assistance Override has been called by the Governing Board of the District to provide funds to purchase curricular resources, replace aging technology in the District, and continue preventative maintenance projects. To assist students, teachers, and support staff, funds from the district additional assistance override will be used to provide access to a wide range of instructional support materials and data decision-making tools. These instructional tools allow for video streaming and conferencing, presentation and simulation software, and internet resources which offer information in a variety of ways for students and teachers.

With voter approval of the override, the total amount of the override for fiscal year 2017-18 will be approximately \$2,800,000. It would replace the previously-approved capital outlay override of \$4,600,000, which is a \$1,800,000 budget decrease in the first year (fiscal year 2017-18). The tax rate needed to fund the full override is \$0.5244

The proposed override monies are expected to fund the following programs and items in the first year:

- Adopted and Supplemental Curriculum Materials
- Computing Devices
- Curricular Software
- System & Support Software
- Student Information System
- Data Warehouse
- Technology Infrastructure
- Printers/Copiers
- Furniture and Equipment
- Preventative Maintenance



**MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38**  
**DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE ELECTION**  
**NOVEMBER 8, 2016**

**STATE OF ARIZONA**  
**SCHOOL FACILITIES BOARD**

**Capital Plan Executive Summary**

**District:** Madison Elementary School District  
**CTD:** 070438

A.R.S. §§ 15-481 and 15-491 provide that the informational report prepared by the county school superintendent pursuant to an election to exceed district additional assistance for capital purposes or to issue class B bonds or Impact Aid Revenue bonds for a school district contain an executive summary of the district's most recent capital plan as submitted to the Arizona School Facilities Board. The following executive summary contains the district's New Construction request as submitted in its September 1, 2015 Capital Plan, the district revision of that plan (if applicable), and the New Construction projects conceptually approved for the district by the School Facilities Board as of June 1, 2016.

**September, 2015 District Submittal**

Districts were required to submit a 2016 capital plan to the School Facilities Board by September 1, 2015 if the district believed that additional square footage would be required for schools (exclusive of district administrative space) by the fall of 2019, or additional land for new school facilities would be required by the fall of 2025. The required information included a description of the additional square footage requested and enrollment projections for the district. Following is a summary of the additional square footage requested by the district. The additional square footage is shown in the year in which the district requested the additional square footage to open.

FY 2017	FY 2018	FY 2019	FY 2020	FY 2021	FY 2022	FY 2023	FY 2024

District did not request funding for additional square footage in the September 2015 Capital Plan.

**New Construction Projects Conceptually Approved by the School Facilities Board as of June 1, 2016**

Identified below are the new facilities conceptually approved by the School Facilities Board as of June 1, 2016. **The conceptual approval of projects does not commit funding**, but demonstrates the projected need for new facilities based on current demographic projections for the district. The additional square footage is shown in the year in which the School Facilities Board projects that the district will exceed capacity and will be eligible for the additional square footage to be awarded. Funding for new facilities becomes available in the fiscal year following the award, subject to legislative appropriation.

FY 2017	FY 2018	FY 2019	FY 2020	FY 2021	FY 2022	FY 2023	FY 2024

District has not been conceptually approved for additional square footage by the School Facilities Board for this time period.

**Reviewed and Approved by:**  
 /s/ Kerry Campbell  
 Interim Executive Director

**Date:**  
 July 7, 2016

**MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38  
DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016**

**PROPOSED CAPITAL IMPROVEMENTS**

The following table presents the capital improvements expected to be paid from the increase in the district additional assistance budget, the estimated cost of each capital improvement, the estimated tax rate associated with each capital improvement and the estimated cost of each capital improvement for the owner of a single family home that is valued at \$80,000:

<u>Proposed Capital Improvements</u>	<u>Estimated Costs (a)</u>	<u>Annual Tax Rate Associated with Improvement (b)</u>	<u>Estimated Annual Cost to Owner of a Home Valued at \$80,000</u>
<b>Non-Administrative Purposes</b>			
Instructional Technology & Curriculum	\$4,175,000	\$0.4760	\$38.08
Preventative Maintenance	200,000	0.0228	1.82
<b>Subtotal of Non-Administrative Capital Improvements</b>	<b>\$4,375,000</b>	<b>\$0.4988</b>	<b>\$39.90</b>
<b>Administrative Purposes</b>			
Technology Upgrades & Preventative Maintenance	\$225,000	\$0.0256	\$2.05
<b>Subtotal of Administrative Capital Improvements</b>	<b>\$225,000</b>	<b>\$0.0256</b>	<b>\$2.05</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$4,600,000</b>	<b>\$0.5244</b>	<b>\$41.95</b>

(a) Proposed annual costs reflect the average annual cost. The actual annual expenditures for any proposed capital improvement expended in any year may vary from the annual average cost but the total amount expended from override funds for all proposed capital improvements in any year will not exceed \$4,600,000 for fiscal year 2017-2018 and the six fiscal years thereafter; provided, however, the district additional assistance budget override amount is limited to 10% of the revenue control limit for the respective year (plus any unexpended monies from prior years).

(b) Associated annual tax rates are stated as per \$100 of net assessed value and reflect the tax rate necessary to pay the costs of each proposed capital improvement based on the estimated 2016-2017 net assessed valuation for secondary property tax purposes. The actual tax rate associated with any proposed capital improvement may vary from year to year, but the total annual tax rate for the override for all proposed capital improvements for fiscal year 2017-2018 will not exceed a rate necessary to produce \$4,600,000 and for the six fiscal years thereafter; provided, however, the district additional assistance budget override amount is limited to 10% of the revenue control limit for each year.



**MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38  
DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
SECONDARY TAXES PER A.R.S. § 15-481(B)**

Current 2016-2017 aggregate budget	\$44,577,311
Proposed 2017-2018 aggregate budget with voter approval of override (1)	\$43,250,000
Proposed 2017-2018 alternate aggregate budget without voter approval of override (1)	\$40,450,000
Estimated District Additional Assistance Budget Override Amount	\$2,800,000
District's Current Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes (2)	\$877,131,838
Estimated District Additional Assistance Override Tax Rate per \$100 of Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes	\$0.5244

**Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11):** The net assessed valuation and the estimated amount of the secondary property taxes to fund the increase, if the proposed 2017-2018 budget is adopted, for each of the following will be:

	<u>Limited Property Value</u>	<u>Assessment Ratio</u>	<u>Estimated Net Assessed Valuation (3)</u>	<u>Estimated Override Tax Rate (4)</u>	<u>Estimated Annual Tax Amount</u>
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$235,203	10%	\$23,520	\$0.5244	\$123.35
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$117,602	10%	\$11,760	\$0.5244	\$61.67
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$470,406	10%	\$47,040	\$0.5244	\$246.69
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$1,432,564	18%	\$257,861	\$0.5244	\$1,352.32

- (1) The proposed 2017-2018 aggregate and alternate aggregate budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted if the override is not approved. In adopting such alternate budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include any proposed increases not approved at an election.
- (2) Current net assessed valuation for secondary property tax purposes is the 2016-2017 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue.
- (3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2016-2017 net assessed valuation.
- (4) Per \$100 of net assessed valuation for secondary property tax purposes.

**ARGUMENTS FOR THE  
MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38  
DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Madison is an “A” rated school district with 125 years of distinction with strong support from local voters. This override matters if you live in Madison, whether or not you have children attending Madison schools. The Madison neighborhood was named one of the “Best Places to Live in Arizona” by Phoenix Magazine, due in part to Madison School District. Attraction to Madison ensures high property values and a sense of pride for this community.

Madison prepares each student for success. To achieve this, Madison must keep up with quickly evolving technologies.

The override will secure funding for capital needs as the state continues to cut capital funding. In the last six years, the State has reduced capital funding to Madison by \$13,400,000.

This override has been renewed by Madison voters for decades. A continuation of this override will ensure that Madison students will have access to updated books and software. It will also cover major repair and maintenance for our facilities and replace aging technology.

Please vote YES on the capital override and guarantee the continued success of our children, our schools and the entire Madison community.

Governing Board, Madison Elementary School District #38  
Sasha Glassman, President  
Mitra Khazai, Clerk  
Scott Holcomb, Member  
Marcus Osborn, Member  
Sarah Speer, Member

As a local real estate agent, I know the Madison district is one of the most desirable neighborhoods in Phoenix. Many of my clients ask to look at homes in Madison because of the outstanding reputation and quality of education our schools provide.

Homes in Madison often command a premium because of our schools. Homes sell quicker than in neighboring communities and home values continue to climb. Because of Madison schools, residents can be proud

to know their investment in their home is secure and steadily growing.

The proposed override is not a new tax – rather, a continuation of support our community has already implemented. A “Yes” vote will offset staggering state budget cuts and help guarantee Madison students will have access to the latest technology, books, software and facilities-crucial initiatives for student success, both today and into the future.

Keep the Madison district strong and support this crucial override so we may maintain Madison’s top ranking for families and keep our property values high.

Thomas E. Weiskopf, Coldwell Banker Residential Brokerage

As a business owner and longtime resident in the Madison Elementary School District, I ask for your support for the Madison District Additional Assistance (DAA) Override (formerly called Capital Override). Although my family has chosen to send our children to private schools, we understand the value of supporting our local school district.

I strongly feel that the Madison Elementary School District has done a good job of educating our community’s students; in fact, it is the highest performing elementary school district in Phoenix. It is also Innovative and offers unique and competitive programs, despite funding cuts and limited resources. In fact, this school year alone, the legislature has cut capital funding to Madison by 87%. Quality public schools benefit everyone in our community; they support our strong property values and enhance the fabric of our community.

Please join me in voting YES on the Madison DAA Override to help continue their solid track record of offering quality education. The excellent reputation of Madison District is an important component of what makes our North Central Phoenix community so desirable.

Sincerely,

Susan Biegner

We are pro-education Republican legislators and we advocate for strong community schools. The Madison Elementary School District is one of the best districts in the state, known for high student achievement and an exemplary school culture. As Madison celebrates its 125th anniversary,

we celebrate the achievement of so many Madison students who have gone on to succeed in post-secondary accomplishments.

We support the proposed renewal of the Capital Override. This would continue the ongoing and necessary funding of technology upgrades, textbooks and other instructional materials. The proposal is a key component of the Madison Governing Board's strategic plan for district capital needs going forward, and it is vital in the absence of state funding during the Great Recession for capital needs and school maintenance.

Please join us! On November 8th, vote YES to continue the Madison Elementary School District Override.

What a great investment in our future!

Senator Adam Driggs, District 28

Representative Kate Brophy McGee, District 28

As your Arizona State elected officials and proponents of strong local schools, we are proud supporters of the upcoming Override election for the Madison Elementary School District. With a rich 125 year history, the Madison District has earned the reputation as one of the best districts in Arizona for high student performance and continues to ensure students are prepared for a 21st century economy.

In 2009, voters approved a \$4.6 million Capital Outlay Override which ends after the 2016-2017 school year. A renewal of the override would simply continue funding technology upgrades, textbooks and other materials. Since the legislature voted to reduce the cap on the amount an override can seek from voters, capital funding in Madison alone has been cut by \$13,400,000 in the past six years.

This fiscally responsible plan will continue to ensure that Madison Elementary School District remains one of the best in the state. We urge you to vote "yes" on November 8th for the Madison Elementary School District Override. It is a wise investment in our future.

Rep. Eric Meyer, M.D.  
House Democratic Leader  
District 28

Rep. Ken Clark  
District 24

Rep. Lela Alston  
District 24

Sen. Katie Hobbs  
Senate Minority Leader  
District 24

In recent years, the Arizona Legislature has incrementally decreased funding for education, creating challenges and barriers to providing a world class education for our kids. Our children and our community deserve better and are depending on you this November.

As a former Arizona State Representative, State Senator and now U.S. Congresswoman, I am happy to support the Madison Elementary School District override election on November 8th. This override, originally passed in 2009, will continue to support curriculum needs, technology and software and capital maintenance. All of these are critical areas in our Madison schools that allow our teachers to continue to deliver excellence in education.

Because the Arizona Legislature voted to cap the amount sought in override elections at 10% of capital funding approved in the state budget, our taxes will go down. This means these override dollars are more crucial than ever.

Please vote “yes” on November 8th for the Madison Elementary School District override election. Together, we will continue to support our schools and our communities.

Kyrsten Sinema  
U.S. House of Representatives, AZ-09

As the proud father of two and the Mayor of Phoenix, education is my highest priority. I’m committed to ensuring our kids have access to the highest-quality education available. That’s why I proudly support continuation of the Madison Elementary School District override. It’s critical we pass the capital override (or DAA) on November 8th to ensure students have access to 21st century technology, current textbooks and can learn in buildings that are safe.

Cuts to education funding over the last several years have made these override elections absolutely essential to our schools. This year, capital funding from the state was cut by 87 percent in Madison alone. And the legislature’s vote last year to cap overrides at 10 percent of the district’s capital budget has resulted in a tax revenue decrease from the prior override approved by voters in 2009.

This election is important and Madison kids need you. Please join me in voting YES on the Madison Elementary School District override election on or before November 8th to continue strengthening our community and our future!

Greg Stanton, Mayor of Phoenix

I have been a residential realtor in the Valley for almost 25 years, specializing in North Central Phoenix. Of the over 3,000 homes I've sold in the area, 65% are in the Madison Elementary School District. I know first-hand that the value of homes in the Madison School District are 10% higher than other homes in the North Central area.

The reason for the difference is simple: the critical investments that voters of the Madison School District have made in their schools – teachers, technology, state-of-the-art buildings – all contribute to the academic excellence for which Madison has long been known. This sterling reputation is incredibly appealing to so many of my clients in the market for a new home.

I urge you to support the capital override on or before November 8th to continue the academic successes in the Madison Elementary School District and the extraordinary vibrancy and character of our community.

Sincerely,

Bobby Lieb  
Associate Broker-Homesmart

As a parent of two Madison students, I urge your support of the Madison Elementary School District capital override on or before November 8th. Voting “yes” will ensure continued investment in cutting edge technology, updated books and software, as well as safe, well-maintained buildings for our kids.

If passed, this capital investment will actually decrease your tax bill as it replaces a previous override expiring at a higher rate. The current override costs the average home \$123 per year and will decrease by \$48 to just \$75 per year. We save money AND help ensure our school district continues to thrive. This will go a long way in covering the legislative cuts to our schools as the last six years has seen a staggering 87% cut in capital funding resulting in a reduction of \$13,400,000 to the Madison Elementary School District.

This capital override matters to our entire community. North Central Phoenix benefits from higher property values in addition to an “A” rated school district with a proud 125 year history.

Please join me in voting “yes” on the Madison Elementary School capital override on or before November 8th. Together, we will continue to support our kids and our community.

Suzanne Treviño

I specifically moved into the Madison Elementary School District several years ago to ensure my kids had access to the highest quality education. I love our school and value the excellent education and tight Madison community.

Unfortunately, the legislature has recently made deep funding cuts to our schools and the voters in local override elections have become critically important. In the last six years, the State has reduced capital funding to Madison Elementary School District by 87% - a total of \$13,400,000.

And this Madison override is more important than ever since it will generate fewer dollars to our schools because the legislature recently passed a bill capping the amount voters can fund above what they budget for education.

I urge you to join me in supporting the upcoming Madison Elementary School District capital override on or before November 8th. It has a significant impact on our entire community and we directly benefit from higher property values as a result of the highachieving schools.

Keep our school and communities strong, vote "YES" on the Madison override!

Patti Prince Mousseau

**ARGUMENTS AGAINST THE  
MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38  
DISTRICT ADDITIONAL ASSISTANCE BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**(None were submitted)**



---

---

**MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

---

---

Shall the Governing Board of Madison Elementary School District No. 38 of Maricopa County, Arizona, adopt a budget that includes an amount for capital purposes that exceeds the district additional assistance budget limit by the lesser of \$4,600,000 or ten percent of the District's revenue control limit per fiscal year for fiscal year 2017-2018 and the six fiscal years thereafter? The budget override authority and projected tax rate represent an extension of the existing budget override authority and resulting tax. As required by statute, the district additional assistance budget override amount is limited to ten percent of the revenue control limit for each year.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2017-2018 is estimated to be \$4,600,000.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year in which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed increase in the school district's budget would require an estimated tax rate of \$0.5244 per one hundred dollars of net assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's district additional assistance allowed by law.

The capital improvements that are proposed to be funded through this override election are to exceed the State standards and are in addition to monies provided by the State.

Madison Elementary School District is proposing to increase its budget by not more than the lesser of \$4,600,000 or ten percent of the District's revenue control limit to fund capital improvements over and above those funded by the State. Under the Students FIRST capital funding system, Madison Elementary School District is entitled to State monies for new construction and renovation of school buildings in accordance with State law.

**FULL TEXT**

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT  
MADISON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 38  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

**QUESTION**

A “yes” vote shall authorize the Madison Elementary School District Governing Board to adopt a budget which includes an amount for capital purposes that exceeds its district additional assistance budget limit by the lesser of \$4,600,000 or ten percent of the District’s revenue control limit.

A “no” vote shall not authorize the Madison Elementary School District Governing Board to adopt a budget which includes an amount for capital purposes that exceeds its district additional assistance budget limit by the lesser of \$4,600,000 or ten percent of the District’s revenue control limit.

**SAMPLE**

**BUDGET INCREASE, YES**



**BUDGET INCREASE, NO**



## VOTER INFORMATION

1. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
2. Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.
3. For the purpose of assisting in casting a ballot, any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice with the following exception: A person who is a candidate appearing on the ballot (**other than a precinct committeeman candidate**) or who has been employed by or volunteered for a candidate, campaign, political organization or political party in that election is not eligible to assist any voter.
4. Sample ballots or informational pamphlets may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
5. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.

## QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Monday, October 10, 2016**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at 602-506-1511.

### PLEASE BE SURE TO CHECK THE MAILING PANEL ON THIS PAMPHLET; IT TELLS YOU WHERE TO VOTE.

For information about voting assistance for voters with disabilities,  
please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)

## PERMANENT EARLY VOTING LIST VOTERS

Individuals who have signed up to be on the Permanent Early Voting List and who are eligible to vote in this election will **automatically** be sent an early ballot on the first day of early voting (October 12, 2016) unless they contact the department by **Friday, September 23, 2016** to indicate that: 1) they do not wish to receive an early ballot for this election, 2) have changes to their voter information on file or 3) wish to be removed completely from the Permanent Early Voting List. To check to see if you are on the Permanent Early Voting List or for information on how to update or be removed from the Permanent Early Voting List, please visit our website at [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) and view the Permanent Early Voting List links or contact our department at 602-506-1511.

## EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 111 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina Ave., Mesa, beginning **Wednesday, October 12, 2016**. Early voting will also be available at several satellite sites throughout the county and for those locations and hours of operation, please call 602-506-1511. In person voting can be done until 5:00 p.m. **on November 4, 2016**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 and Internet requests can be made at the following site: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 28, 2016). Written requests should include:**

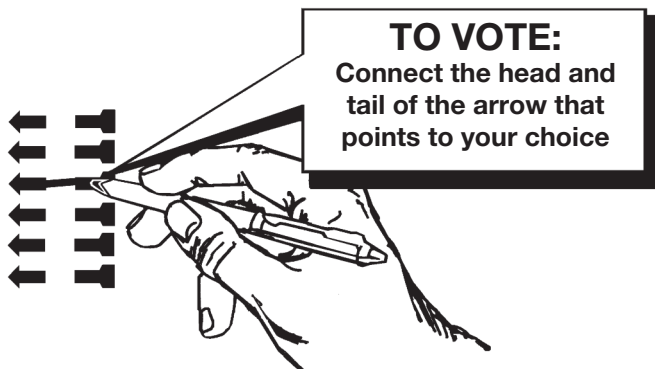
- 1) Name and residence address;
- 2) Birth date;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor.

In order to be valid and counted, the mailed ballot and signed Affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county **no later than 7:00 p.m. on Election Day, November 8, 2016**.

# INSTRUCTIONS

## FOR VOTING

Using Maricopa County's Scan Voting System



IF YOU MAKE AN ERROR, PLEASE GO TO A REPLACEMENT  
BALLOT LOCATION TO OBTAIN A NEW BALLOT.

## A LOS VOTANTES DEL DISTRITO

El martes 8 de noviembre de 2016, los votantes del Distrito Escolar Primario Núm. 38 de Madison ("Distrito") tendrán la oportunidad de decidir el nivel de gastos en el Distrito. La ley de Arizona establece restricciones en la cantidad que un distrito escolar puede gastar en cada año fiscal sin solicitar la aprobación explícita de los votantes del Distrito en una elección. Su responsabilidad será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro del límite de gastos existente o si se le debe permitir sobrepasar el límite.

Fíjese que, si la elección especial de aumento al presupuesto se aprueba, el aumento se agregará a los presupuestos del Distrito por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que contiene este folleto para informarse sobre su decisión respecto a este asunto de aumento al presupuesto.

**Asegúrese de leer las normas con información importante para los votantes en la página siguiente.**

Atentamente,



Dr. Donald D. Covey  
Condado de Maricopa  
Superintendente de Escuelas



**MCESA**

Maricopa County Education Service Agency

(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona § 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito en los que resida un elector con derecho a voto.)

## **Información importante para los votantes:**

Todos los electores con derecho a votar deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan el nombre y la dirección del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #3.

A un elector que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o Lista #3 que lleven el nombre y la dirección del elector no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

**La Identificación DEBE coincidir razonablemente con el registro del recinto electoral.** Una identificación es “válida” a menos que se pueda determinar que ha caducado.

### **LISTA #1: Identificación con foto, el nombre y la dirección – SE REQUIERE UNA**

*Formas de identificación aceptables con fotografía, nombre y dirección del elector*

- Licencia válida de Arizona para conducir
- Licencia de identificación válida de Arizona sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Estado o Gobierno Local

- O -

### **LISTA #2: Identificación sin foto (solamente el nombre y la dirección) – SE REQUIEREN DOS**

*Formas de identificación aceptables sin fotografía que lleven el nombre y la dirección del elector*

- Factura de servicios públicos del elector con fecha de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de noventa días antes de la elección
- Registro válido de vehículo de Arizona o tarjeta de seguro del vehículo
- Tarjeta de censo indígena, tarjeta de inscripción Tribal u otra forma de identificación tribal
- Declaración de impuestos de propiedad
- Certificado del Registro o tarjeta de Inscripción de Votante
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Gobierno Estatal o Local
- Cualquier “Material Oficial de Elección” enviado por correo que tenga el nombre y la dirección del votante.

### **LISTA #3: Combinación de la Lista #1 y Lista #2 – SE REQUIEREN DOS**

- Cualquier Identificación Válida con Foto de la Lista #1 en la que la dirección no coincide razonablemente con el registro del recinto electoral o que no tiene una dirección **acompañada de** una identificación sin foto de la Lista #2 en la que la dirección coincide razonablemente con el registro del recinto electoral.
- Pasaporte de los EE.UU. sin dirección y algún documento de la Lista #2
- Identificación Militar de los EE.UU. sin dirección y un documento de la Lista #2

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 38 DE MADISON  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO  
DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**UNA DECLARACIÓN DEL DISTRITO SOBRE POR QUÉ SE HA  
CONVOCADO A LA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE  
ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO**

El Distrito solicita autorización para sobrepasar el límite de su presupuesto de “asistencia adicional del distrito” por lo que sea menor entre \$4,600,000 ó el 10% del límite de control de ingresos del Distrito para fines de capital para el año fiscal 2017-2018 y por seis (6) años fiscales a partir de ahí; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito se limite al 10% del límite de control de ingresos del Distrito para el año respectivo. El aumento propuesto estará vigente por un período de siete (7) años. Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección estará totalmente financiado por el Distrito por medio de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito.

El Consejo Directivo del Distrito ha convocado a un Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito para proporcionar fondos para comprar recursos curriculares, reemplazar tecnología anticuada en el Distrito y continuar proyectos de mantenimiento preventivo. Para ayudar a los estudiantes, maestros y al personal de apoyo, los fondos del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito se usarán para proporcionar acceso a una amplia variedad de materiales didácticos y herramientas para toma de decisión de datos. Estas herramientas educativas permiten streaming de vídeo y conferencias, software para presentaciones y simulaciones y recursos de internet que ofrecen información en una variedad de maneras para los estudiantes y maestros.

Con la aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto, la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2017-18 será de aproximadamente \$2,800,000. Reemplazaría el anterior aumento al presupuesto del capital para gastos de \$4,600,000 aprobado anteriormente, lo cual es una reducción de presupuesto de \$1,800,000 en el primer año (año fiscal 2017-18). El índice de impuestos que se necesita para financiar el aumento al presupuesto completo es de \$0.5244

Con los dineros del aumento al presupuesto propuesto se espera financiar los siguientes programas y artículos en el primer año:

- Materias del Currículo Adoptados y Suplementarios
- Dispositivos para Computación
- Software Curricular
- Software de Sistemas & Apoyo
- Sistema para Información de Estudiantes
- Almacén de Datos
- Infraestructura Tecnológica
- Impresoras/Copiadoras
- Mobiliario y Equipo
- Mantenimiento Preventivo



**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 38 DE MADISON  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**ESTADO DE ARIZONA  
CONSEJO DE INSTALACIONES ESCOLARES**

**Resumen Ejecutivo del Plan de Capital**

**Distrito:** Distrito Escolar Primario de Madison  
**CTD:** 070438

A.R.S. §§ 15-481 y 15-491 establecen que el reporte informativo preparado por el superintendente de escuelas del condado de conformidad con una elección para sobrepasar la asistencia adicional del distrito para fines de capital o para emitir bonos de clase B o bonos de Ingresos para Ayuda de Impacto (Impact Aid Revenue) para un distrito escolar contenga un resumen ejecutivo del plan de capital más reciente del distrito como se presentó al Consejo de Instalaciones Escolares de Arizona (Arizona School Facilities Board). El siguiente resumen ejecutivo incluye las solicitudes de Construcción Nueva del distrito de acuerdo a lo presentado en su Plan de Capital del 1 de septiembre de 2015, la revisión del distrito de ese plan (si se aplica), y los proyectos de Construcción Nueva aprobados conceptualmente por el Consejo de Instalaciones Escolares para el distrito hasta el 1 de junio de 2016.

**Presentación del Distrito, Septiembre de 2015**

A los distritos se les requirió presentar un plan de capital para el 2016 al Consejo de Instalaciones Escolares antes del 1 de septiembre de 2015 si el distrito consideraba que se iban a requerir pies cuadrados adicionales para escuelas (excluyendo espacio administrativo del distrito) para el otoño del 2019, o si se iban a requerir terrenos adicionales para nuevas instalaciones escolares para el otoño del 2025. La información requerida incluyó una descripción de los pies cuadrados adicionales solicitados y proyecciones de matrícula para el distrito. El siguiente es un resumen de los pies cuadrados adicionales solicitados por el distrito. Los pies cuadrados adicionales se indican en el año en el que el distrito solicitó abrir los pies cuadrados adicionales.

AF 2017	AF 2018	AF 2019	AF 2020	AF 2021	AF 2022	AF 2023	AF 2024

El Distrito no solicitó financiamiento para pies cuadrados adicionales en el Plan de Capital de Septiembre de 2015.



**Proyectos de Construcción Nueva Aprobados Conceptualmente por el Consejo de Instalaciones Escolares hasta el 1 de Junio de 2016**

A continuación se identifican las nuevas instalaciones que aprobó conceptualmente el Consejo de Instalaciones Escolares hasta el 1 de junio de 2016. **La aprobación conceptual de proyectos no asegura el financiamiento**, pero demuestra el cálculo de la necesidad de instalaciones nuevas basado en las proyecciones demográficas actuales para el distrito. Los pies cuadrados adicionales se muestran en el año en el que el Consejo de Instalaciones Escolares calcula que el distrito excederá la capacidad y tendrá derecho a que se le concedan pies cuadrados adicionales. El financiamiento para instalaciones nuevas llega a estar disponible en el año fiscal después de la concesión, sujeto a asignación legislativa.

AF 2017	AF 2018	AF 2019	AF 2020	AF 2021	AF 2022	AF 2023	AF 2024

El Consejo de Instalaciones Escolares no le ha otorgado aprobación conceptual al Distrito para pies cuadrados adicionales para este período de tiempo.

**Revisado y Aprobado por:**

/s/ Kerry Campbell  
Director Ejecutivo Interino

**Fecha:**

7 de julio de 2016

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 38 DE MADISON  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO  
DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**MEJORAS DE CAPITAL PROPUESTAS**

La siguiente tabla presenta las mejoras de capital que se espera pagar del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito, el cálculo del costo de cada mejora de capital, el cálculo del índice de impuestos relacionado con cada mejora de capital y el cálculo del costo de cada mejora de capital para el dueño de una vivienda unifamiliar valorada en \$80,000:

<b>Mejoras de Capital Propuestas</b>	<b>Cálculo de Costos (a)</b>	<b>Índice Anual de Impuestos Relacionado con la Mejora (b)</b>	<b>Cálculo del Costo Anual para el Dueño de una Vivienda Valorada en \$80,000</b>
<b>Propósitos No Administrativos</b>			
Tecnología para Instrucción & Currículo	\$4,175,000	\$0.4760	\$38.08
Mantenimiento Preventivo	200,000	0.0228	1.82
<b>Subtotal de Mejoras de Capital No Administrativas</b>	<b>\$4,375,000</b>	<b>\$0.4988</b>	<b>\$39.90</b>
<b>Propósitos Administrativos</b>			
Actualizaciones Tecnológicas & Mantenimiento Preventivo	\$225,000	\$0.0256	\$2.05
<b>Subtotal de Mejoras de Capital Administrativas</b>	<b>\$225,000</b>	<b>\$0.0256</b>	<b>\$2.05</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$4,600,000</b>	<b>\$0.5244</b>	<b>\$41.95</b>

- (a) Los costos anuales propuestos reflejan el promedio del costo anual. Los gastos anuales reales de cualquier mejora de capital propuesta gastados en cualquier año pueden ser diferentes que el promedio del costo anual pero la cantidad total que se gasta de los fondos del aumento al presupuesto para todas las mejoras de capital propuestas en cualquier año no sobrepasará \$4,600,000 para el año fiscal 2017-2018 y los seis años fiscales a partir de ahí; siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito se limite al 10% del límite de control de ingresos para el año respectivo (más cualquier dinero sin usar de años anteriores).
- (b) Los índices de impuestos anuales relacionados se especifican por \$100 de valor neto tasado y reflejan el índice de impuestos necesario para pagar los costos de cada mejora de capital propuesta con base al cálculo de la valoración neta tasada para el 2016-2017 usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad. El índice de impuestos real relacionado con cualquier mejora de capital propuesta puede variar de un año a otro, pero el total del índice de impuestos anual para el aumento al presupuesto para todas las mejoras de capital propuestas para el año fiscal 2017-2018 no sobrepasará un índice necesario para producir \$4,600,000 y para los seis años fiscales subsiguientes, siempre que, sin embargo, la cantidad del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito se limite al 10% del límite de control de ingresos para cada año.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 38 DE MADISON  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO  
DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULOS DE LAS CANTIDADES DE  
LAS CUENTAS DE IMPUESTOS SECUNDARIOS POR A.R.S. § 15-481(B)**

Presupuesto total actual para el 2016-2017	\$44,577,311
Presupuesto total propuesto para el 2017-2018 con aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$43,250,000
Presupuesto total alternativo propuesto para el 2017-2018 sin aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$40,450,000
Cálculo de la Cantidad del Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito	\$2,800,000
Valoración Neta Tasada Actual del Distrito para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad (2)	\$877,131,838
Cálculo del Índice de Impuestos para el Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional del Distrito por \$100 de Valoración Neta Tasada para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad	\$0.5244

**Conforme a A.R.S. § 15-481(B)(11):** La valoración neta tasada y el cálculo de la cantidad de impuestos secundarios a la propiedad para financiar el aumento, si se adopta el presupuesto propuesto para el 2017-2018, para cada uno de los siguientes será:

	<u>Valor Limitado de Propiedad</u>	<u>Índice de Tasación</u>	<u>Cálculo de Valoración Neta Tasada (3)</u>	<u>Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)</u>	<u>Cálculo de la Cantidad Anual de Impuestos</u>
(a) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$235,203	10%	\$23,520	\$0.5244	\$123.35
(b) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$117,602	10%	\$11,760	\$0.5244	\$61.67
(c) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$470,406	10%	\$47,040	\$0.5244	\$246.69
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$1,432,564	18%	\$257,861	\$0.5244	\$1,352.32

(1) El presupuesto propuesto total y el presupuesto alternativo total para el 2017-2018 representan los mejores cálculos del Distrito con base a varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. Se adoptará el presupuesto alternativo si no se aprueba el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto alternativo, el Consejo Directivo seguirá los procedimientos prescritos en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye aumentos propuestos no aprobados en una elección.

(2) La valoración neta tasada actual para fines de impuestos secundarios a la propiedad es el valor preliminar para el 2016-2017 proporcionado por Arizona Department of Revenue.

(3) Calculado por Arizona Department of Revenue con base a valoración neta tasada preliminar para el 2016-2017.

(4) Por \$100 de valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios.

**ARGUMENTOS A FAVOR DE LA  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO  
DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO  
DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 38 DE MADISON**

**Los argumentos representan la opinión del(de los) Autor(es)**

Madison es un distrito escolar clasificado como “A” con 125 años de distinción con el fuerte apoyo de los votantes locales. Este aumento al presupuesto es importante si usted vive en Madison, ya sea que tenga niños que asisten a las escuelas de Madison o no. El vecindario de Madison fue nombrado uno de los “mejores lugares para vivir en Arizona” por la Phoenix Magazine, debido en parte al Distrito Escolar de Madison. La atracción a Madison asegura altos valores de propiedad y un sentido de orgullo para esta comunidad.

Madison prepara a cada estudiante para el éxito. Para lograr esto, Madison debe mantenerse al ritmo de las tecnologías que cambian rápidamente.

El aumento al presupuesto asegurará financiamiento para necesidades de capital puesto que el estado continúa recortando el financiamiento de capital. En los últimos seis años, el Estado ha reducido el financiamiento de capital para Madison por \$13,400,000.

Este aumento al presupuesto ha sido renovado por los votantes de Madison durante décadas. Una continuación de este aumento al presupuesto asegurará que los estudiantes de Madison tendrán acceso a libros y software actualizados. También pagará por importantes reparaciones y mantenimiento de nuestras instalaciones y reemplazará tecnología vieja.

Por favor vote que SÍ en el aumento al presupuesto de capital para garantizar el continuo éxito de nuestros niños, nuestras escuelas y toda la comunidad de Madison.

Consejo Directivo, Distrito Escolar Primario #38 de Madison  
Sasha Glassman, Presidente  
Mitra Khazai, Secretaria  
Scott Holcomb, Miembro  
Marcus Osborn, Miembro  
Sarah Speer, Miembro

Como un agente local de bienes raíces, sé que el distrito de Madison está en uno de los vecindarios más codiciados de Phoenix. Muchos de mis

clientes solicitan mirar casas en Madison debido a la excelente reputación y a la calidad de la educación que ofrecen nuestras escuelas.

Las casas en Madison a menudo demandan una comisión debido a nuestras escuelas. Las casas se venden más rápido que en las comunidades vecinas y los valores de las casas continúan subiendo. Debido a las escuelas de Madison, los residentes pueden estar orgullosos de saber que la inversión en su casa es segura y que aumenta constantemente.

El propuesto aumento al presupuesto no es un nuevo impuesto – más bien, una continuación de la ayuda que nuestra comunidad ya ha implementado. Un voto de “Sí” compensará los asombrosos recortes de presupuesto del estado y ayudará a garantizar que los estudiantes de Madison tendrán acceso a la más moderna tecnología, libros, software e instalaciones y servicios-iniciativas cruciales para el éxito estudiantil, tanto hoy como en el futuro.

Mantenga al distrito de Madison fuerte y apoye este crucial aumento al presupuesto para que podamos mantener a Madison con las más altas clasificaciones para las familias y mantener altos los valores de la propiedad.

Thomas E. Weiskopf, Coldwell Banker Residential Brokerage

Como dueña de un negocio y residente desde hace mucho tiempo en el Distrito Escolar Primario de Madison, les pido su apoyo al Aumento al Presupuesto de Asistencia Adicional de Distrito (cuyas siglas en inglés son DAA) (anteriormente llamado Aumento al Presupuesto del Capital) del Distrito de Madison. Aunque mi familia ha optado enviar a nuestros hijos a escuelas privadas, entendemos el valor de apoyar a nuestro distrito escolar local.

Creo firmemente que el Distrito Escolar Primario de Madison ha hecho un buen trabajo educando a los estudiantes de nuestra comunidad; de hecho, es el distrito escolar primario con el más alto rendimiento en Phoenix. También es innovador y ofrece programas únicos y competitivos, a pesar de los recortes de fondos y los limitados recursos. De hecho, este año solamente, la legislatura ha recortado el financiamiento de capital a Madison por un 87%. Las escuelas públicas de calidad benefician a todos en nuestra comunidad; ellas apoyan nuestros fuertes valores de propiedad y mejoran la estructura de nuestra comunidad.

Por favor, únase votando que Sí por el Aumento al Presupuesto de

DAA de Madison para ayudar a continuar con su sólida trayectoria de ofrecer educación de calidad. La excelente reputación del Distrito de Madison es un componente importante de lo que hace a nuestra comunidad de Phoenix Central Norte tan atractiva.

Atentamente,

Susan Biegner

Somos legisladores Republicanos pro-educación y abogamos por las escuelas fuertes de la comunidad. El Distrito Escolar Primario de Madison es uno de los mejores distritos en el estado, conocido por los altos logros de los estudiantes y una cultura escolar ejemplar. Al celebrar Madison su 125 aniversario, nosotros celebramos el logro de tantos estudiantes de Madison que han llegado a triunfar en éxitos pos-secundarios.

Apoyamos la propuesta renovación del Aumento al Presupuesto del Capital. Esto extendería el financiamiento continuo y necesario de mejoras de tecnología, libros de texto y otros materiales de instrucción. La propuesta es un componente clave para el plan estratégico del Consejo Directivo de Madison para las necesidades de capital del distrito en el futuro, y esto es vital ante la falta de fondos estatales durante la Gran Recesión para necesidades de capital y mantenimiento escolar.

¡Por favor acompáñenos! El 8 de noviembre, vote que SÍ para continuar el Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar Primario de Madison.

¡Qué gran inversión en nuestro futuro!

Senador Adam Driggs, Distrito 28

Representante Kate Brophy McGee, Distrito 28

Como sus funcionarios electos del Estado de Arizona y proponentes de escuelas locales fuertes, somos orgullosos defensores de la próxima elección de Aumento al Presupuesto para el Distrito Escolar Primario de Madison. Con una rica historia de 125 años, el Distrito de Madison se ha ganado la reputación como uno de los mejores distritos en Arizona por el alto desempeño de los estudiantes y continúa asegurando que los estudiantes están preparados para una economía del siglo XXI.

En 2009, los votantes aprobaron un Aumento al Presupuesto del Capital de \$4.6 millones que termina después del año escolar 2016-2017. Una

renovación del aumento al presupuesto simplemente continuaría financiando mejoras de tecnología, libros de texto y otros materiales. Puesto que la legislatura votó a favor de reducir el límite de la cantidad de aumento al presupuesto que se les puede solicitar a los votantes, el financiamiento de capital solamente de Madison se ha reducido en los últimos seis años por \$13,400,000.

Este plan fiscalmente responsable continuará garantizando que el Distrito Escolar Primario de Madison siga siendo uno de los mejores en el estado. Le pedimos votar que “sí” el 8 de noviembre por el Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar Primario de Madison. Es una sabia inversión en nuestro futuro.

Rep. Eric Meyer, M.D.  
Líder Demócrata de la Cámara  
Distrito 28

Rep. Ken Clark  
Distrito 24

Rep. Lela Alston  
Distrito 24

Sen. Katie Hobbs  
Líder del Partido Minoritario del Senado  
Distrito 24

En los últimos años, la Legislatura de Arizona ha disminuido progresivamente la financiación para la educación, creando retos y obstáculos para proporcionar una educación de clase mundial para nuestros niños. Nuestros niños y nuestra comunidad se merecen algo mejor y dependen de usted este noviembre.

Como antigua Representante del Estado de Arizona, Senadora Estatal y ahora Congresista de los Estados Unidos, me complace apoyar la elección de aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Madison el 8 de noviembre. Esta aumento al presupuesto, aprobado originalmente en el 2009, seguirá apoyando las necesidades de currículo, tecnología y software y mantenimiento de capital. Todas estas son áreas críticas en nuestras escuelas de Madison que les permiten a nuestros maestros seguir ofreciendo excelencia en educación.

Debido a que la legislatura de Arizona votó por limitar la cantidad solicitada en las elecciones de aumento al presupuesto al 10% del financiamiento de capital aprobado en el presupuesto del estado, nuestros impuestos se reducirán. Esto significa que estos dólares de aumento al presupuesto son más cruciales que nunca.

Por favor vote que “sí” el 8 de noviembre por la elección de aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Madison. Juntos,

continuaremos apoyando a nuestras escuelas y a nuestras comunidades.

Kyrsten Sinema  
Cámara de Representantes de EE.UU., AZ-09

Como el orgulloso padre de dos y el Alcalde de Phoenix, la educación es mi prioridad. Estoy comprometido a asegurar que nuestros niños tienen acceso a educación de la más alta calidad disponible. Es por eso que con orgullo apoyo la continuación del aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Madison. Es fundamental aprobar el aumento al presupuesto del capital (o DAA) el 8 de noviembre para asegurar que los estudiantes tengan acceso a tecnología del siglo XXI, libros de texto actuales y que puedan aprender en edificios que son seguros.

Recortes a la financiación de la educación en los últimos años han hecho estas elecciones de aumento al presupuesto absolutamente esenciales para nuestras escuelas. Este año, el financiamiento del capital del estado se recortó por un 87 por ciento en Madison solamente. Y el voto de la legislatura del año pasado para limitar los aumentos al presupuesto por un 10 por ciento del presupuesto del capital del distrito ha resultado en una disminución de los ingresos fiscales del aumento al presupuesto anterior que aprobaron los votantes en el 2009.

Esta elección es importante y los niños Madison lo necesitan a usted. ¡Por favor, únaseme votando que SÍ en la elección de aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Madison el o antes del 8 de noviembre para continuar fortaleciendo a nuestra comunidad y a nuestro futuro!

Greg Stanton, Alcalde de Phoenix

He sido un corredor de bienes raíces el Valle durante casi 25 años, y me especializo en Phoenix Central Norte. De las 3,000 casas he vendido en el área, 65% están en el Distrito Escolar Primario de Madison. Sé de primera mano que el valor de las casas en el Distrito Escolar de Madison son 10% más alto que el de otras casas en la zona Norte Central.

La razón para la diferencia es simple: las inversiones críticas que los votantes del Distrito Escolar de Madison han hecho en sus escuelas – maestros, tecnología, edificios modernos – todo contribuye a la excelencia académica por la que Madison ha sido conocido por mucho tiempo. Esta reputación esterlina es increíblemente atractiva para muchos de mis clientes en el mercado para una nueva casa.



Lo insto a usted a apoyar el aumento al presupuesto del capital el o antes del 8 de noviembre para continuar los éxitos académicos en el Distrito Escolar Primario de Madison y la extraordinaria vitalidad y el carácter de nuestra comunidad.

Atentamente,

Bobby Lieb

Corredor de Bienes Raíces Asociado-Homesmart

Como padre de dos estudiantes de Madison, le pido su apoyo al aumento al presupuesto del capital del Distrito Escolar Primario de Madison el o antes del 8 de noviembre. Votar que “sí” asegurará la continua inversión en tecnología de vanguardia, libros actualizados y software, así como edificios seguros y con buen mantenimiento para nuestros niños.

Si se aprueba, esta inversión de capital realmente disminuirá su cuenta de impuestos puesto que reemplaza un aumento anterior que se está venciendo con un índice más alto. El aumento al presupuesto actual le cuesta \$123 por año a una casa promedio y se reducirá por \$48 a solamente \$75 por año. Ahorramos dinero Y ayudamos a asegurar que nuestro distrito escolar continúe prosperando. Esto irá por un largo camino cubriendo los recortes legislativos a nuestras escuelas que los últimos seis años han visto un recorte asombroso del 87% en el financiamiento de capital que ha resultado en una reducción de \$13,400,000 para el Distrito Escolar Primario de Madison.

Este aumento al presupuesto del capital es importante para toda nuestra comunidad. Phoenix Central Norte se beneficia con valores de propiedad más altos además de un distrito escolar clasificado con “A” con una orgullosa historia de 125 años.

Por favor únaseme votando que “sí” en el aumento al presupuesto del capital del Distrito Escolar Primario de Madison el o antes del 8 de noviembre. Juntos, continuaremos apoyando a nuestros niños y a nuestra comunidad.

Suzanne Treviño

Me mudé especialmente al Distrito Escolar Primario de Madison hace varios años para garantizar que mis hijos tuvieran acceso a educación de la más alta calidad. Me encanta nuestra escuela y valoro la excelente

educación y la estrecha comunidad de Madison.

Desafortunadamente, recientemente la legislatura ha hecho profundos recortes de fondos a nuestras escuelas y los votantes en las elecciones de aumento al presupuesto local se han hecho muy importantes. En los últimos seis años, el Estado ha reducido la financiación del capital para el Distrito Escolar Primario de Madison por un 87% - un total de \$13,400,000.

Este aumento al presupuesto de Madison es más importante que nunca ya que generará menos dólares para nuestras escuelas porque la legislatura aprobó recientemente un proyecto de ley que limita la cantidad que los votantes pueden financiar sobre lo que ellos presupuestan para la educación.

Lo insto a que me acompañe apoyando el próximo aumento al presupuesto del capital del Distrito Escolar Primario de Madison el o antes del 8 de noviembre. Esto tiene un impacto significativo en toda nuestra comunidad y nos beneficiamos directamente de valores de propiedad más altos como resultado de escuelas de alto rendimiento.

¡Mantenga a nuestra escuela y a nuestras comunidades fuertes, vote que “Sí” en el aumento al presupuesto de Madison!

Patti Prince Mousseau

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO  
DE ASISTENCIA ADICIONAL DEL DISTRITO  
DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 38 DE MADISON**

**(No se recibieron argumentos en contra)**

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO  
NÚM. 38 DE MADISON  
ELECCIÓN ESPECIAL  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

**TEXTO COMPLETO**

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario Núm. 38 de Madison del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un presupuesto que incluye una cantidad para propósitos de capital que supera el límite de asistencia adicional del distrito por lo que sea menor entre \$4,600,000 ó el diez por ciento del límite de control de ingresos del Distrito por año fiscal para el año fiscal 2017-2018 y por los siguientes seis años fiscales a partir de ahí? La autorización de aumento al presupuesto y la proyección del índice de impuestos representan una extensión de la existente autorización de aumento al presupuesto y del impuesto resultante. Conforme a lo requerido por ley, la cantidad del aumento al presupuesto de asistencia adicional del distrito se limita al diez por ciento del límite de control de ingresos para cada año.

Se calcula que la cantidad del propuesto aumento al presupuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2017-2018 será de \$4,600,000.

Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección estará totalmente financiado por un recargo de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro de este distrito escolar para el año en que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros proporcionados por el estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, de la Constitución de Arizona. Con base en la valoración neta tasada actual usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar el propuesto aumento en el presupuesto del distrito escolar se requeriría un índice de impuestos que se calcula en \$0.5244 por cien dólares de valoración neta tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar la asistencia adicional de distrito para el distrito escolar que permite la ley.

Las mejoras de capital que se propone financiar mediante esta elección de aumento al presupuesto son para superar los estándares del Estado y son además de dineros proporcionados por el Estado.

El Distrito Escolar Primario de Madison está proponiendo aumentar su presupuesto por no más de lo que sea menor entre \$4,600,000 ó el diez por ciento del límite de control de ingresos del Distrito para financiar mejoras de capital sobre y superiores a las que financia el Estado. Bajo el sistema de financiamiento de capital Students FIRST, el Distrito Escolar Primario de Madison tiene derecho a dineros del Estado para construcción nueva y renovación de edificios escolares de acuerdo con la ley del Estado.

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA  
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO  
NÚM. 38 DE MADISON  
ELECCIÓN ESPECIAL  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA**

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Madison a adoptar un presupuesto que incluye una cantidad para fines de capital que sobrepasa el límite del presupuesto de asistencia del distrito por lo que sea menor entre \$4,600,000 ó el diez por ciento del límite de control de ingresos del Distrito.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Madison a adoptar un presupuesto que incluye una cantidad para fines de capital que sobrepasa el límite del presupuesto de asistencia del distrito por lo que sea menor entre \$4,600,000 ó el diez por ciento del límite de control de ingresos del Distrito.

**MUESTRA**

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ**



**AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**



## INFORMACIÓN A LOS VOTANTES

1. Las urnas están abiertas en el Día de la Elección de 6:00 a.m. a 7:00 p.m.
2. Todos los electores con derecho a voto deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta.
3. Con el propósito de ayudar a emitir un voto, cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado de una persona de su escogencia con la siguiente excepción: Una persona que es un candidato que aparece en la boleta (**que no es un candidato a miembro de comité de recinto**) o una persona que haya estado empleada por o trabajado de voluntaria para un candidato, campaña, organización política o partido político en esta elección no puede ayudar a ningún votante.
4. Se pueden llevar boletas de muestra o folletos informativos al lugar de votación y se pueden llevar dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
5. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.

### REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en esta elección, usted debe haberse inscrito en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **lunes 10 de octubre de 2016**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con Maricopa County Recorder's Office (Oficina del Encargado del Registro del Condado de Maricopa) al 602-506-1511.

### **POR FAVOR ASEGÚRESE DE REVISAR LA ETIQUETA DE LA DIRECCIÓN EN ESTE FOLLETO PUES LE INDICA A DÓNDE DEBE VOTAR.**

**Para información sobre ayuda para votar para votantes con discapacidades, por favor llamar al: 602-506-1511 ó 602-506-2348 (TDD)**

### LISTA PERMANENTE DE VOTANTES PARA VOTACIÓN TEMPRANA

A las personas que hayan solicitado inclusión en la Lista Permanente para Votación Temprana y que tengan derecho a votar en esta elección se les enviará una boleta temprana **automáticamente** el primer día de la votación temprana (12 de octubre de 2016) a menos que se comuniquen con el departamento a más tardar el **viernes 23 de septiembre de 2016** para indicar que: 1) no desean recibir una boleta temprana para esta elección, 2) tienen cambios para su información de votante en el archivo ó 3) desean que los quiten completamente de la Lista Permanente para Votación Temprana. Para revisar si usted está en la Lista Permanente para Votación Temprana o para recibir información sobre cómo poner al día o que lo/la quiten de la Lista Permanente para Votación Temprana, por favor visite nuestro sitio web en [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) y vea los enlaces de la Lista Permanente para Votación Temprana o comuníquese con nuestro departamento en el 602-506-1511.

### VOTACIÓN TEMPRANA

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Encargado del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3ra Ave., 510 S. 3ra Ave., Phoenix, ó 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **miércoles 12 de octubre de 2016**. También habrá votación temprana disponible en varios sitios satélite en todo el condado y para esos lugares y las horas de operación, por favor llamar al 602-506-1511. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. **del 4 de noviembre de 2016**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar el envío de una boleta por correo llamando a Maricopa County Elections Department (Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa) al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito a Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (28 de octubre de 2016). Las solicitudes por escrito deben incluir:**

- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del solicitante.

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada firmada deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado u otro oficial a cargo de las elecciones o depositadas en cualquier lugar de votación en el condado **a más tardar a las 7:00 p.m. del Día de la Elección, el 8 de noviembre de 2016.**

# INSTRUCCIONES

## PARA VOTAR

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



SI USTED HACE UN ERROR POR FAVOR VAYA A UN LUGAR DE REEMPLAZO DE BOLETAS PARA OBTENER UNA BOLETA NUEVA



**Madison Elementary School District No. 38**  
**5601 N. 16th St.**  
**Phoenix, AZ 85016**

PRSR STD  
U S POSTAGE  
**PAID**  
PHOENIX AZ  
PERMIT #1335

## **OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR**

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

**YOUR POLLING PLACE IS  
INDICATED BELOW**

**SU LUGAR DE VOTAR SE  
INDICA ABAJO**

Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.